

— BERLIN TOURISM GUIDE —

2009

BERLIN TOURISM GUIDE

2009

2009 wird die nunmehr fünfte Ausgabe des **Berlin Tourism Guide (BTG)** präsentiert – des einzigen arabischsprachigen Reiseführers für die Bundeshauptstadt.

Doch der **Berlin Tourism Guide** ist viel mehr als nur ein Reiseführer:

Er ist ein umfassendes Handbuch für arabische Besucher in Berlin. Neben allen Informationen zu Hotels, Restaurants und Sehenswürdigkeiten bietet der **BTG** auch Wissenswertes zu Berlin als Wirtschafts- und Investitionsstandort und als Zentrum für Medizin und Gesundheit. Gerade in Zeiten der globalen Finanzkrise und gesunkener Binnennachfrage wird das Segment des internationalen Luxustourismus zu einem immer wichtigeren Umsatzfaktor.

Der **Berlin Tourism Guide (BTG)** trägt dazu bei, Berlin zu einem bevorzugten Reiseziel für Touristen aus den 22 arabischen Ländern zu machen. Der Guide ist gezielt auf die Interessen und Vorlieben arabischer Besucher zugeschnitten; in attraktiver Aufmachung, bei hoher Papier- und Druckqualität präsentiert er die Stadt und ihre Möglichkeiten. Starke Kooperationspartner aus Politik, Wirtschaft, Tourismus, Medizin und Kultur unterstützen den **BTG**.

Der **BTG** wird in einer Auflage von 80.000 Stück herausgegeben und durch ein effizientes Vertriebssystem in den arabischen Ländern und in Deutschland verteilt. Durch jährliche Neuauflage und Überarbeitung ist der **Berlin Tourism Guide** stets aktuell und immer wieder interessant.

Ein besonderer Schwerpunkt der **Ausgabe 2009** ist Berlin als Gesundheitsmetropole: Schon jetzt haben deutsche Gesundheitsexperten und die medizinischen Einrichtungen der Bundeshauptstadt einen exzellenten Ruf in der arabischen Welt. Immer mehr wohlhabende Araber entscheiden sich für einen Aufenthalt in Berlin, um medizinische Leistungen in Anspruch zu nehmen. Dies ist ein Markt von erheblichem Potential – nicht nur für Einrichtungen des Gesundheitswesens wie Krankenhäuser, Kliniken oder spezialisierte Ärzte, sondern für alle touristischen Leistungsträger. In der arabischen Kultur ist die persönliche Ansprache, das Eingehen auf individuelle Bedürfnisse von größter Bedeutung. Der **Berlin Tourism Guide** ist das ideale Medium, um den zukunftssträchtigen und attraktiven arabischen Markt gezielt anzusprechen.



ÜBER 150 SEITEN

ZIELGENAUE ARTIKEL

SPANNENDE THEMEN

ATTRAKTIVE ANZEIGENPREISE

LANGZEITWERBWERKUNG

Format 125 x 210 mm mit über 150 Seiten in arabischer Sprache



Die Werbeagentur **mediaAGENT** besteht seit über zehn Jahren und hat sich seitdem in Berlin einen hervorragenden Ruf erworben – vor allem durch ihre Kompetenz am arabischem Markt. Wir von **mediaAGENT** kennen die Vorlieben und Besonderheiten der arabischen Kunden und bieten passende Produkte und Dienstleistungen – auch in arabischer Sprache. Marketing & PR, Gestaltung & Design, Print, Webdesign – der Service von **mediaAGENT** ist vielseitig und flexibel. Besonders in der Produktion von hochwertigen Druckerzeugnissen und Werbemitteln aller Arten oder auch in der Erstellung von Web-Sites setzt unser kreatives und fachkompetentes Team zielgerichtete Werbung für unsere anspruchsvollen Kunden um.

mediaAGENT verfügt über beste Kontakte in die arabische Wirtschaft und Gesellschaft: zu den arabischen Botschaften in der Bundeshauptstadt; zu Institutionen wie der **Deutsch-Arabischen Freundschaftsgesellschaft (DAFG)** oder der **Arabisch-Deutschen Vereinigung für Handel und Industrie – Ghorfa**; zu arabischen Unternehmern in Berlin und in ganz Deutschland; zu Medien in den arabischen Ländern. Besonders fördernd für unseren Zugang zum Markt in den arabischen Ländern ist unsere enge Kooperation mit **INDEX Holding**, einem der führenden Messe- und Kongressveranstalter in Dubai. **INDEX Holding** veranstaltet jährlich zahlreiche internationale Veranstaltungen im arabischen Raum und weltweit, auf denen auch der **Berlin Tourism Guide** prominent präsentiert wird.

Zu unserem Kundenstamm gehören Berlins führende arabische Geschäftsleute, aber auch Unternehmen und Institutionen aus Politik, Medien und Kultur, etwa der Deutsche Bundestag und zahlreiche Botschaften, Theater oder bekannte Krankenhäuser.

Neben der Arbeit für unsere Kunden entwickeln wir auch eigene kreative, unternehmerische Projekte: Zum Beispiel verlegen wir seit vier Jahren erfolgreich das umfassende deutsch-arabische Branchenbuch **Al Fahas** und bringen seit 2005 den **Berlin Tourism Guide** in arabischer Sprache auf den Markt.

Für Rückfragen zu unseren Projekten und Agenturleistungen stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

Medienpartner

DEUTSCHE WELLE 



im
index media

Kooperationspartner:



Berlin
Tourismus
www.btm.de



Hotel- und Gaststättenverband
Berlin und Umgebung e.V.
www.hoga-berlin.de



DAFG

جمعية الصداقة العربية الألمانية
Deutsch-Arabisches Freundschaftsgesellschaft
www.dafg.eu



Vivantes
www.vivantes.de



Berlin
Partner
www.berlin-partner.de



INDEX
HOLDING
Dubai
www.indexholding.ae

In Zusammenarbeit mit:

Gesundheitsstadt Berlin
www.berlin-gesundheitsstadt.de

Liegenschaftsfonds Berlin
www.liegenschaftsfonds-berlin.de

Unser Vertrieb garantiert eine effektive und effiziente Verteilung in allen arabischen Ländern sowie in Deutschland.

Verteilung in den arabischen Ländern:

14 250	19 Deutsche Botschaften
10 000	Auf Messen und Events, wie Arabian Travel Market , die Health Care , u.v.m.
4 500	INDEX Holding Einer der größten Messe- und Kongressveranstalter in Dubai. Jährlich 38 Messen im medizinischen Bereich, zahlreiche andere Veranstaltungen, wie das Emirates-Germany Economic Partnership Forum .
3 200	Konrad-Adenauer-Stiftung (Amman, Kairo, Palästina, Tunesien) Friedrich-Ebert-Stiftung (2 x Libanon, 2 x Marokko, Tunesien, Algerien, Ägypten, Sudan, Israel, Palästina, Jordanien, Jemen)
2 500	Arabische Fluggesellschaften, wie Qatar Airways , Emirates , Etihad , Egypt Air , Syrian Airlines
2 400	AHK – deutsche Auslandshandelskammer (Algerien, Libanon, Marokko, Tunesien, Saudi Arabien, Ägypten, Vereingte Arabische Emirate, Palästina)
2 000	Goethe-Institute (Kairo, Tel Aviv, Jerusalem, Amman, Beirut, Casablanca, Ramallah, Damaskus, Tunis, Abu Dhabi)
800	Deutsche Konsulate
500	Deutsche Tourismus Zentrale in Dubai

40 150 Gesamt

Verteilung in Deutschland: (Unternehmen / Institute, die mit arabischen Ländern zusammenarbeiten bzw. Delegationsreisende empfangen)

5 500	20 Arabische Botschaften in Berlin
5 000	BTM – Berlin Tourismus Marketing GmbH
5 000	Messen und Events, die von arabischen Gästen besucht werden (ITB , Deutsch-Arabisches Wirtschaftsforum u.v.m.)
2 500	Krankenhäuser und Kliniken / Spezialisten
2 400	Anzeigekunden
2 000	DAFG (Deutsch-Arabische Freundschaftsgesellschaft e.V.), Organisator von Delegationsreisen
2 000	Ghorfa (Arabisch-Deutsche Vereinigung für Handel und Industrie e.V.), Veranstalter des Deutsch-Arabischen Tourismusforums in Berlin, u.v.m.
1 500	Fernsehsender (Deutsche Welle , rbb und Al Jazeera -Büro)
1 500	Vivantes
700	Inwent (Internationale Weiterbildung und Entwicklung gGmbH)
500	Berlin Partner GmbH
500	HOGA – Hotel- und Gaststättenverband Berlin und Umgebung e.V.
500	Invest in Germany
450	Liegenschaftsfonds Berlin
350	Gesundheitsstadt Berlin
350	Nah- und Mittelostverein e.V.
150	IIC – Industrial Investment Council
100	Auswärtiges Amt
100	Bundestag
20	VAP – Verein der ausländischen Presse in Deutschland e.V.
3 730	Reserve bei mediaAGENT
5 000	Mailingaktionen durch mediaAGENT

39 850 Gesamt

Verlag/Herausgeber:



Verantwortlich

für die Herausgabe: Dipl.-Kfm. Houssam Maarouf

Telefon: Tel.: +49 (0)30 - 61 65 96 51

Telefax: Fax: +49 (0)30 - 61 65 96 53

E-Mail: office@mediaagent.net

Internet: www.mediaagent.net

Bankverbindung: mediaAGENT Houssam Maarouf
Deutsche Bank
Kto.-Nr: 187 22 33 00
BLZ: 100 700 24

Redaktion und Gestaltung

Leitung: Dipl.-Kfm. Houssam Maarouf

Arabische Übersetzung: Ahmad Afani, Ahmad Abida

Bildredaktion: in Zusammenarbeit mit
Berlin Tourismus Marketing GmbH,
MEV-Verlag, Berlin Partner GmbH

Textredaktion: in Zusammenarbeit mit
Berlin Tourismus Marketing GmbH

Gestaltung, Satz, Technik: Andreas Paelchen

Anzeigen: Samer Abdallah

Künstlerische Beratung: Ibrahim Hazimeh

Ausgabe
2009

Erscheinungstermin
Mai 2009

Anzeigenschluss
15.03.2009

Buch

Auflage: 80.000 Exemplare

Heftformat: 125 mm breit, 210 mm hoch

Druckverfahren: Bogenoffset

Umfang: 4 Seiten Umschlag, mind. 150 Seiten Inhalt

Material: Umschlag, 300 g Karton
Innenseiten 135 g gestrichenes Papier, chlorfrei

Verarbeitung: Umschlag einseitig lackiert, Klebebindung

Farben: 4/4-farbig Euroskala

Anzeigen

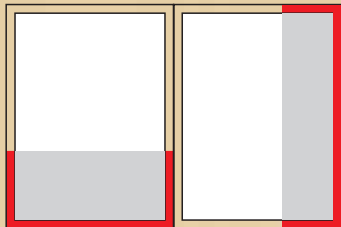
per Datenträger: als Postscript, PDF oder EPS
(Schriften in das Dokument einbinden
oder in Pfade umwandeln)
auf CD, DVD, bzw. nach Absprache

**Datenübernahme
aus den Programmen:** QuarkXpress, Freehand,
CorelDRAW, Word, Adobe Acrobat,
Adobe Photoshop, Adobe Illustrator

Achtung: Ihrem Datenträger legen Sie
bitte einen Farbproof
oder Ausdruck bei.

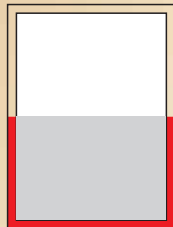
Lieferanschrift: **mediaAGENT**
Wilhelmstr. 42
10963 Berlin-Kreuzberg

Grundformate (im Anschnitt):

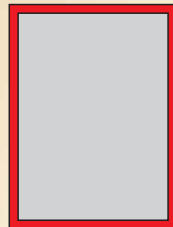


1/3 Seite quer
(125 x 70 mm)

1/3 Seite hoch
(43 x 210 mm)

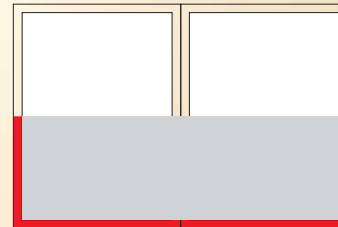


1/2 Seite quer
(125 x 105 mm)



1/1 Seite
(125 x 210 mm)

Zusammenhängende Formate über Bund:



2 x 1/2 Seite quer
(250 x 105 mm)

Auf Wunsch arabische Übersetzung (im Preis inbegriffen).

Wichtig: Zur Information und sachlichen Prüfung schicken Sie uns bitte ein Anzeigenmotiv vorab.

Beschnittzugaben:

Links und rechts, oben und unten je 3 mm.
Bei der Anlage der Druckvorlagen müssen anschnittgefährdete Elemente an den Seiten mindestens 10 mm vom Beschnitt entfernt nach innen gelegt werden.
Alle Formatangaben Breite x Höhe.
Anschnitt wird nicht berechnet.

- Einziger Tourismusführer für Berlin in arabischer Sprache
- Zugeschritten auf die Bedürfnisse und Vorlieben der stetig wachsenden Gruppe arabischer Besucher
- Hochwertige Produktion, attraktive Aufmachung, hohe Papier- und Druckqualität
- Logischer, übersichtlicher Aufbau – nach Themengebieten geordnet
- Attraktive Artikel und Kernthemen, die den Interessen der arabischen Gäste angepasst sind
- Sonderthema 2009: Gesundheitsmetropole Berlin, Wirtschafts- und Investitionsstandort Berlin
- Auflage von 80.000 Stück
- Verteilt durch professionelle, etablierte Vertriebskanäle in allen arabischen Ländern und Deutschland
- Unentgeltlich zu beziehen – Finanzierung durch Anzeigen
- Unterstützt von starken Kooperationspartnern:
Berlin Tourismus Marketing GmbH, Berlin Partner GmbH, Gesundheitsstadt Berlin, HOGA, Liegenschaftsfonds, DAFG, Ghorfa, INDEX Holding - Dubai, Invest in Germany, Vivantes sowie der Wirtschaftssenat Berlin.
- Breite Unterstützung durch Entscheidungsträger aus Politik, Wirtschaft, Medizin, Kultur und Diplomatie
- Gezielte Ansprache des vielversprechenden arabischen Marktes
- Langzeit-Werbewirkung, attraktive Anzeigenpreise

Allgemeine und zusätzliche Geschäftsbedingungen für Anzeigen
1. "Anzeigenauftrag" im Sinne der nachfolgenden allgemeinen Geschäftsbedingungen ist der Vertrag über die Veröffentlichung einer oder mehrerer Anzeigen eines Werbetreibenden oder sonstigen Interessenten in einer Druckschrift zum Zweck der Verbreitung. Der Anzeigenauftrag ist für den Auftraggeber mit der Unterschrift rechtsverbindlich; für mediaAGENT nach schriftlicher Auftragsbestätigung, die dem Auftraggeber grundsätzlich innerhalb einer Frist von 2 Wochen nach Auftragserteilung zugeht. Erfolgt innerhalb der Frist keine schriftliche Erklärung von mediaAGENT, so gilt der Auftrag als stillschweigend angenommen.

2. mediaAGENT kann aus wichtigem Grund vom Auftrag zurücktreten. Wichtige Gründe sind u.a. Verstoß gegen religiöse oder politische Neutralität, sittenwidriger Inhalt, Fehler verfügbarer Flächen für das fertiggestellte Layout, Vermögensverfall oder Liquidität des Auftraggebers. mediaAGENT kann außerdem von dem Vertrag zurücktreten, wenn der Auftraggeber mit der fälligen Zahlung - sei es aus diesem Auftrag oder aus anderen Aufträgen - in Verzug ist und auch nach erfolgter Mahnung bzw. Fristsetzung der Zahlungsaufforderung nicht rechtzeitig nachgekommen ist.

3. Der Auftraggeber trägt die volle Verantwortung und Haftung für den Inhalt seiner Insertion und stellt mediaAGENT von allen wettbewerbs-, urheber-, namens- und markenrechtlichen sowie sonstigen Ansprüchen Dritter frei. Es ist ausschließlich Sache des Auftraggebers, wettbewerbs-, urheber-, namens- und markenrechtliche Fragen vor Erteilung des Auftrages von sich aus zu klären. mediaAGENT übernimmt keine Gewähr für den Inhalt, insbesondere auch für den Wahrheitsgehalt der in Auftrag gegebenen Werbung. Dies gilt auch für Aufträge, die bei Geschäftsstellen, Annahmestellen oder Vertretern aufgegeben werden.

4. Branchenschutz oder Konkurrenzschluß sind nicht vereinbart. Weitergabe bestellter Werbeflächen an Dritte ist nur mit Zustimmung von mediaAGENT zulässig.

5. Für die rechtzeitige Lieferung des Anzeigetextes und der einwandfreien Druckunterlagen ist der Auftraggeber verantwortlich. Liefert der Auftraggeber die erforderlichen Unterlagen/Beilagen nicht oder nicht rechtzeitig, so kann er keinen Anspruch wegen Nichtausführung oder unvollständiger Ausführung erheben. mediaAGENT ist in diesem Falle berechtigt, die Firmenbezeichnung, Anschrift und Rufnummer in der bestellten Fläche einzusetzen. Die Zahlungspflicht des Auftraggebers bleibt dennoch bestehen.

6. Für die Aufnahme von Anzeigen an bestimmten Plätzen wird eine Gewähr nicht geleistet, es sei denn, der Auftraggeber hat die Gültigkeit des Auftrages im Anzeigenauftrag ausdrücklich davon abhängig gemacht.

7. mediaAGENT ist um sorgfältige Ausführung des erteilten Auftrages bemüht. Erscheint ein bestellter Auftrag versehentlich nicht oder weicht er vom vereinbarten Text ab, so dass dieser völlig entstellt ist, entfällt der Zahlungsanspruch. Der Auftraggeber hat bei unrichtigem oder unvollständigem Abdruck Anspruch auf Minderung des Werbeentgeltes. Weitergehende Ansprüche, z.B. auf Neudruck oder Zurückhaltung des Buches oder auf Einfügungen bzw. Versendungen von Berichtigungsnachträgen können nicht geltend gemacht werden.

Unerhebliche Mängel in der Ausführung des Auftrages berechtigen den Auftraggeber nicht zu einem Preisnachlass. Zu Schadensersatz, gleich aus welchem Rechtsgrund, ist mediaAGENT nur verpflichtet, soweit mediaAGENT oder seinen Angestellten Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zur Last fallen oder der Schaden auf das Fehlen einer zugesicherten Eigenschaft zurückzuführen ist. Bei leichter Fahrlässigkeit haftet mediaAGENT nur, soweit es sich um eine den Vertragszweck gefährdende Verletzung vertragswesentlicher Pflichten handelt. In diesem Fall ist die Haftung auf typische, bei Vertragsabschluss vorhersehbare Schäden, begrenzt. mediaAGENT haftet nur bis zur Höhe des Auftragswertes.

Im Falle höherer Gewalt besteht keine Schadensersatzpflicht von mediaAGENT.

Für Fehler jeder Art aus telefonischer Übermittlung übernimmt mediaAGENT keine Haftung. Mündliche Vereinbarungen bedürfen zu ihrer Gültigkeit der schriftlichen Bestätigung. Mängelrügen müssen gegenüber mediaAGENT bei öffentlichen Fehlern innerhalb eines Monats nach Erscheinen des Buches schriftlich geltend gemacht werden, ansonsten erlischt ein eventueller Anspruch. Sollten Mängel im Zusammenhang mit einer Eintragung entstehen, so ist der Auftraggeber nicht berechtigt, die Zahlung einer anderen richtig ausgeführten Aufnahme zu verweigern.

8. Der Auftraggeber trägt die Verantwortung für die Richtigkeit der zurückgesandten Probeabzüge. Die Anzeigenverwaltung berücksichtigt alle Fehlerkorrekturen, die ihr innerhalb der bei der Übersendung des Probeabzuges gesetzten Frist mitgeteilt wurden. Teilt der Auftraggeber Änderungswünsche nicht innerhalb der bei der Übersendung angegebenen Frist mit, so erfolgt der Abdruck entsprechend dem Korrekturabzug.

9. Zeileneinträge erscheinen in der alphabetischen Reihenfolge gemäß den Sortierregeln der mediaAGENT. Zeileneinträge werden drucktechnisch hervorgehoben.

10. Bei Zahlungsverzug oder Stundung werden Zinsen sowie die Einziehungskosten berechnet. Bei Vorliegen begründeter Zweifel an der Zahlungsfähigkeit des Auftraggebers ist mediaAGENT berechtigt, die Leistung ohne Rücksicht auf ein ursprünglich vereinbartes Zahlungsziel von der Vorratszahlung des Betrages oder von dem Ausgleich offenstehender Rechnungsbeträge abhängig zu machen.
11. Kündigt der Auftraggeber, so ist mediaAGENT gemäß § 649 BGB berechtigt, die entstandenen Bearbeitungskosten in Höhe von 30% des Rechnungsbetrages zu verlangen. Weist der Auftraggeber niedrigere Aufwendungen nach, so ist der Aufwendungsersatz entsprechend der nachgewiesenen Aufwendungen festzusetzen.

12. Eine Agenturvergütung setzt voraus, dass die Agentur die Texte der Eintragung und die reprofähigen Druckvorlagen liefert und den Auftrag im eigenen Namen erteilt. Die von mediaAGENT gewährte Vermittlervergütung (Provision) darf an den Auftraggeber weder ganz noch teilweise weitergegeben werden. Die Agentur muss für jeden ihrer Kunden einen gesonderten Auftrag erteilen.

13. Gerichtsstand ist Berlin, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorsieht. Die Vereinbarung des Gerichtsstandes gilt auch dann, wenn der Wohnsitz des Auftraggebers unbekannt oder im Ausland ist.

Zusätzliche Geschäftsbedingungen von mediaAGENT:

A) mediaAGENT hat das Entscheidungsrecht, die Anzeigen im Buch im Rahmen seiner Möglichkeiten zu platzieren.

B) Falls aus irgendwelchen Gründen, die nicht von der Agentur zu vertreten sind, Änderungen des Erscheinungszeitpunktes oder der Verteilung eintreten sollten, berechtigt dies nicht zur Kündigung oder zum Rücktritt.

Zahlungsbedingungen:

Rechnungen sind bis zu 14 Tagen nach dem Erscheinungstag fällig. Bei Vorauszahlung werden 2% Skonto gewährt, sofern der Rechnungsbetrag spätestens am Erscheinungstag auf unserem Konto einget. Bankinzugsverfahren ist möglich.

- Der einzige arabischsprachige Reiseführer für die Bundeshauptstadt
- Seit 2005 erfolgreich auf dem arabischen Markt
- Zugeschritten auf die Vorlieben und Interessen arabischer Touristen
- Auflage von 80.000 Exemplaren in attraktiver Aufmachung und hoher Papier- und Druckqualität
- Professioneller Vertrieb in der arabischen Welt und in Deutschland
- Gezielte Ansprache des attraktiven arabischen Marktes

